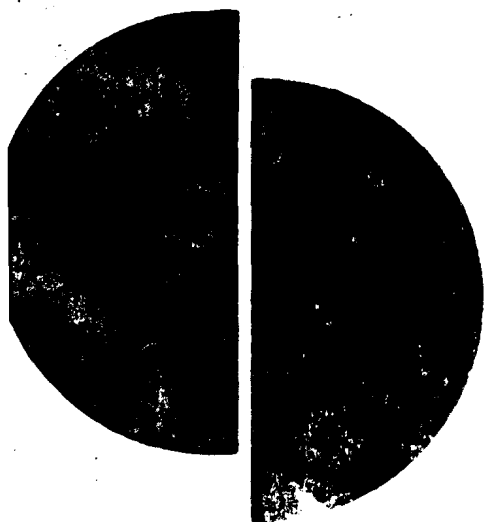


易错的 英语习惯表达法 及详解

李延林 编著

中南工业大学出版社



易错的英语习惯表达法及详解

李延林 编著



中南工业大学出版社

•1998•

易错的英语习惯表达法及详解

李延林 编著

责任编辑:梅敦诗

*

中南工业大学出版社出版发行

沅陵县彩色印刷厂印装

湖南省新华书店经销

*

开本:787×1092 1/32 印张:9.5 字数:199千字

1998年4月第1版 1998年5月第1次印刷

印数:0001-4000

*

ISBN 7-81061-080-5/H·019

定价:11.00元

本书如有印装质量问题,请直接与承印厂家调换
厂址:沅陵县荷花街3号 邮编:419600

序

李延林副教授编著的《易错的英语习惯表达法及详解》一书由 12 个栏目组成,共收集并解答了 552 个中国学生学习英语中容易出错的问题。仔细阅读每个条目之后,你一定会有同感:作者是一个富有教学经验、做事认真、善于收集各种资料并加以创造性归纳的外语工作者。

中国人学习外语一般来说包括两个方面:语言知识的掌握和运用这些语言知识进行各种形式交际的能力。学习语言知识不是外语学习的目的,它只是拥有各种交际能力的基础,没有一定的语言基本知识,尽管也能够进行某种形式的交际、获取某些信息,但毕竟不能精通这种语言。众所周知,英语和汉语分属印欧和汉藏两种不同的语系;两种语言在拼写、发音和结构上均相差甚远,比如汉语中就没有冠词之说,汉语中虽说也有介词,但它与英语中的介词完全不相同。而在英语中,恰恰这两类词的使用十分广泛,它们几乎出现在英语的每个句子之中。正因为如此,它们给中国人学习英语带来了极大的困难,特别是含有这些词的某些习惯表达法又具有特殊的含义时,更使中国人在学习中感到丈二和尚摸不着头脑。

中国人学习外语的目的,从最近调查的结果来看,越来越多的人认为是为了适合今后工作的需要,然而也有相当多的人认为是为了通过各种过级考试:各种职称晋升考试;各种出国学习考试等等。但我们发现,在每一种考试中都有共同的考试项目

——结构词汇 (Vocabulary and Structure)、阅读理解 (Reading Comprehension), 有的还有改错 (Error Correction)。这些无穷无尽的考试使每一个英语学习者深深感到英语中由介词、冠词、动词、名词等与其它词搭配构成的习惯表达法令人头痛, 一不小心就犯错。从而他们不得不花大力气去学习和掌握它们的用法。

经过初中和高中 6 年的英语学习之后, 许多人进入了大学学习阶段。如果在大学英语教师中进行调查, 你会常常听到这样的抱怨: “很多学生连最基本的冠词和介词的用法都不会。”从这种抱怨中我们又不难再一次体会到冠词和介词及动词等与其它词搭配所构成的习惯表达法是多么难以掌握。

语言这东西不是随便可以学好的, 非下苦功夫不可。然而英语学习也有个技巧和规律问题, 掌握了这些技巧, 摸到了学习规律, 不仅可以迅速提高自己的语言运用能力, 也可提高参加各种考试的成绩。《易错的英语习惯表达法及详解》一书正是从英语和汉语两种语言的不同之处、我国大多数人学习英语的目的、我国各种考试的特点、中国人学习英语的难点所在为出发点而精心编写的, 所以该书具有很强的针对性。作者对中国人学习英语中容易出错的 552 个问题进行科学的分类, 同时又从心理学与教学的角度深入挖掘、予以新的突破, 并进行了较为详细的分析, 使读者读来一目了然, 的确具有编写上的独特性。它的出版不仅为我国英语学习者排忧解难, 也为从事英语教学和翻译的外语工作者提供了一本很有实用价值而又不可多得的参考书。

程 中 文

1998 年 3 月 8 日于长沙铁道学院外国语学院

前 言

学外语难，运用所学的外语知识解决外语考试这一实际问题更难。众所周知，外语考试的目的是为了检验外语学习者所学的书本知识与运用这些书本知识解决各种实际问题的能力。在英语教学中，学习者感到为难的是通过象征某一级别或类别的水平考试；教师感到为难的是如何使那些勤奋学习、刻苦用功的学生顺利过关。要解决这些问题就得研究与此相关的各种情况。首先要研究教材，挖掘其中精髓，并注意其针对性、适应性、广泛性，其次要研究学习与应试科学，其中包括学习者或应试者的心理素质与兴趣，学习或应试的技巧与方法及其规律，或学习与复习应考所用材料的独特性、独创性与系统性。

英语中的习惯表达法是英语学习者在学习之初最先遇到的问题，它是学习中的一个难点，也是考试中的一个重要方面，而在此方面可供考前复习用的资料似乎少有，应试者又似乎缺乏此类经验，为此笔者在多年的英语教学与考试命题研究中，通过对多套课本、试题及学生试卷抽样和复习辅导用书等的潜心研究，并根据学生的实际特点，从心理学、外语教育学的角度出发精心撰写了本书。

本书紧紧围绕着易错的英语习惯表达法进行应试中答题经

验的总结，答题技巧与方法的摸索。如冠词与名词连用所构成的习惯表达法，虽是老生常谈，但学习者中真正弄清楚了的不多，应试中能获胜者也极少，而本书针对这一情况认真地进行分析、研究并化繁为简地将其概括为五种形式，给予指导。又如介词搭配成的习惯表达法，本书集中了较大篇幅加以介绍，原因是介词可与英语中的绝大部分词搭配，所构成的表达法丰富多彩，也显得十分复杂。难怪人们常说“介词难学”、“学好了介词就学好了英语”。本书打破了人们以往的思维模式，从全新的角度总结出了介词搭配在习惯表达法中的六种规律，等等。因此，本书具有较强的科学性、独创性、系统性、典型性、代表性，能突出地解决“易错”习惯表达法方面的问题，能使应试者在阅读理解、单项选择及书面表达等方面迅速积累经验、提高水平，达到举一反三、触类旁通、增强临场应变能力的目的。

本书适合于参加大学英语等级水平考试的学生、自学青年，也可供教师们教学中参考使用。

本书由湖南省大学外语专业委员会理事长、长沙铁道学院大学英语部主任、全国大学外语教学研究会理事程中文教授作序，在此深表谢忱。

李延林

1998年2月

目 录

- 1 某些词组中名词前有无 a(n) 的意义差异 (1)
- 2 某些不可数名词前有无 a(n), 用法不同, 意义有异 ... (6)
- 3 某些词组中的名词前有无 the 的意义差异 (21)
- 4 名词前有无 the 的意义差异 (37)
- 5 某些词组的名词前带 the 与带 a(n) 的意义差异 (48)
- 6 某些词组中带 one's 与不带 one's 的意义差异 (59)
- 7 某些词(尤其是名词)后有无-s 的意义差异 (71)
- 8 总带一个-s 名词的词组 (89)
- 9 一些常带动名词的动词及动词词组 (107)
- 10 后跟不定式作宾语补足语的动词 (139)
- 11 介词搭配的规律 (151)
- 12 综合搭配 (258)

1 某些词组中名词前 有无 a(n) 的意义差异

从 A、B、C、D 四个答案中，选出可以填入空白处的正确答案：

() 1. I can speak German and Japanese in/after _____ .

- A. fashion B. the fashion
C. a fashion D. one fashion

析：选 C。A，无 after fashion 这种形式；B 中 after the fashion 后须跟 of 短语，意为“照着，模仿”，in the fashion 与 in fashion 同义，多作表语或定语，与 out of (the) fashion 反义，指“不合时尚的”，也与句意相抵触；C，after a fashion 或 in a fashion 意为“稍许，略为，多少，好歹还……一点”，是同义词组，与句意相符。

() 2. _____ , you'd better/best go to him for advice.

- A. In word B. In a word
C. With a word D. In the word

析：选 B。A 即 in word，意为“口头上”；B，与 in a few words, in one word, in short, in brief, in conclusion 等同义，意为“总之”，跟句意吻合；C，可改为 at one word/at a word，意指“说了就……”，与句意不符；D，无此种说法。

() 3. They often get criticized because they'll be talking about

something useless every time/each time/whenever they are _____.

A. in table

B. at table

C. in the table

D. at a table

析：选 B。A、C，不成立；B，指“在吃饭(用餐)”；D，指“(坐)在桌子旁”，其中 a 也可改为 the。另外注意：

①wait at table 与 wait on table 同义，指“伺候进餐”，table 前无 a/the；

②像 (be) upon the table (尽人皆知，公开讨论)，turn the tables (扭转形势)，under the table (酒醉；找后门) 等中的 the 不可用 a(n) 替代。

() 4. The twins are _____, they are ten.

A. of age

B. for ages

C. in an age

D. of an age

析：选 D。A，指“成年”，与 under age “未成年”反义；B，指“久远，长久”，与 for an age, for a long time, for donkey's years 等同义；C，不成立；D，指“同年”，其中 an = the same，与句意相符。此外，at the age of 指“在……岁时”，但 when he was at the age of ten 中 when 属多余，应改为 at the age of ten，注意不可把 the 改为 an。

() 5. I am a stranger here, I know _____.

A. a few of them

B. a little of them

C. few of them

D. little of them

析：选 C。A，指“他们中的一些”，表肯定义，与句意不符；B 与 D，用于修饰不可数名词；C，表否定义，与句意一致。

() 6. You should _____ what you say.

- A. take a note of B. take notes of
C. take note of D. take one note of

析：选 C。A 与 B，均指“作……笔记，记下”，与 make a note of, make notes of, note down, put down, take down, write down 等同义，都与句意不合；C，指“注意到”，因此，C, take note of 与原句意义相符。

() 7. I'd like very much to _____ with you.

- A. have word B. have words
C. exchange words D. have a word

析：选 D。A，不正确；B 与 C，均表达“与……争吵”，与 quarrel with sb., have a quarrel with sb. 同义，但与句意矛盾。D，指“与……谈谈”，与 have a talk with, talk with 同义，跟句意一致。

() 8. The ninety-year-old woman _____ is walking very slowly on the way to our college.

- A. with child B. with a child
C. in the family way D. having a baby

析：选 B。A、C、D，均指“怀孕”，与 (be) expecting, with young, about to become mother, (be) pregnant, (be) conceived, in a delicate condition, in an interesting condition 等同义，都与句意不符；B，指“带着一个小孩”，与 carrying/holding/taking a child 同义，与句意一致。

() 9. We went to the cinema/the movies/the pictures _____.

- A. in body B. in a body
C. on a body D. in mind

析：选 B。A，指“身体(上)”；D，指“在精神上”，均与句意不符。B，指“全体，一道”，与句意一致。

() 10. She had six babies _____.

A. at birth

B. at the birth

C. at a birth

D. by birth

析：选 C。A，指“出生时”；B，不正确；C，指“一胎生……”，与 at a time (“一次……”) 近义，与句意一致；D，指“在血统上，生来”，与原句意义不符。

() 11. Though it rained and blew hard, we still felt _____.

A. in kind

B. in a kind

C. a sort of

D. a kind of

析：选 B。A，指“性质上，同样”；B，指“有几分”，跟 in a sense, in some sense, somewhat, to some extent, in a sort, in some sort 同义，与句意一致；C，常指“一种；有点，稍微”，修饰名词；D，常指“一种；可以说是……的东西”。若 C 与 D 中无 a, kind of 则指“有点儿，有几分”，sort of 与 kind of 同义。

() 12. Do morning exercises every day and you will soon be back _____.

A. on this condition

B. in a condition

C. on the no condition

D. in condition

析：选 D。A，指“在这种情况下”；B，指“处于……状态”，后跟不定式时意为“宜于做”。比较：be out of condition to do …意为“不宜做……”；C，应去掉 the，意为“决不”，相当于 by no means, in no way, on no account, in no wise, in no case。D，指“健康，身体好”，与 in good condition 同义，与

句意相符。此外, in poor 或 bad condition, out of condition 与 in condition 意义相反。

() 13. He knows five of the class, that is, he knows _____.

A. part of them

B. a part of them

C. parts of them

D. few of them

析: 选 B。A, 指“他们中的一部分”, 常指一半或一半以上; B, 指“他们中的一(少)部分”, 相当于 a small part of, 与句意相符; C, 只表示概数; D, few of them, 指“他们几乎没有人”, 表否定意义, 如果说 a few of them 倒可以。

2 某些不可数名词前有无 a(n), 用法不同, 意义有异

从 A、B、C、D 四个答案中, 选出可以填入空白处的正确答案:

() 1. He helped me _____.

- A. out of the kindness B. out of a kindness
C. out of kindness D. out of thank

析: 选 C。A 与 B 中冠词属多余, 只有在 do sb. a kindness 中才可使用不定冠词; 在 do sb. the favour to do ... 中才可使用定冠词。此外, 表示“帮助”的表达法还有: do sb. a favour (by ...), do sb. the favour (to do ...), give me a hand, lend me a hand, help sb. with sth., with the help/aid of, by the aid of, go to sb's help (去帮某人), go (come) for sb's help (去请某人帮忙; 来请某人帮忙), by the help of, help sb. out (帮助某人解决困难), turn to sb. for help (求助于某人) 等词组。C 与 D 中 out of 均表达“出于……”, 但 D 中 thank 应改为 thanks, 因此只有 C 才是正确的。类例: out of help, out of gratitude (感激), out of curiosity (好奇), 等等。值得注意的是 out of 的若干习惯表达法常表达否定意义, 如 (be) out of touch with, out of place (不恰当的, 不相称的, 与 in place 意义相反, 与 out of line 近义), out of the question (根本不可

能, 与 out of doubt, without doubt, out of question, without question, beyond question, no doubt, beyond doubt 意义相反), out of order (与 in order 意义相反), out of one's reach “某人力所不能及的”, 与 within one's reach 意义相反, out of print “已绝版”, 比较: in print “在出版中”, out of one's head “神志不清的”, 与 out of one's senses, out of one's mind, out of one's wits 同义。

() 2. A good dictionary is _____ on the meanings of words.

- A. authority B. an authority
C. authorities D. with authority

析: 选 B。当 authority 前加 an 时, 泛指某方面具有权威性, 而题意恰好表达了这种泛指意义; C, authorities 则指“当局, 官方; 根据, 凭据; 权威者, 泰斗, 大家”等, 如 the local authorities (地方当局); the authorities concerned (有关方面); A, authority 则常指“权力”。

() 3. He and his brother live _____.

- A. with comfort B. with a comfort
C. in comfort D. in a comfort

析: 选 C。live in comfort 意为“生活舒适”, 无冠词。一般说来, 与 comfort 组合成的惯用词组中 đều 无冠词, 如 be cold comfort (不很畅快), 与 be of good comfort 意义相反。但 comfort 前带 a 表示“一种安慰”。此外, 注意别将 comfort station (公厕) 误译为“安慰站”。

() 4. I read your new book _____.

- A. with delight B. with a delight
C. in a delight D. in delight

析：选 A。A，指“欣然地”(= delightedly)，若要加强语气，可说 with great delight/with much delight，其中不带冠词。但当表示“令人愉快的事物”时，delight 之前则带 a，如 Your new book is a real delight. (你的新作的确乃令人愉快之物)。此外，to one's (great) delight 可改写成 to the delight of one// greatly to the delight of one// much to the delight of one。

() 5. His plans ended _____.

- A. in a failure B. with a failure
C. in failure D. with failure

析：选 C。A 与 B，均属不正确的说法；C 与 D，均存在，不过 in failure 常与 end 连用，而 with failure 与 meet 连用。当 failure 表示“失败之事；失败者”时，与 a 连用，如：As a writer, he was a failure. (作为一名作家，他是个失败者)。

() 6. May I _____ you?

- A. ask a favour from B. ask favour of
C. ask favour from D. ask a favour of

析：选 D。此题易出错处在 favour 前漏掉 a 及用 from 代替 of。类例：do sb. a favour (帮某人的忙) 中的 a 也易漏掉。而在信件结尾时所用的 ask the favour of an early reply (请早赐复)，其中的 the 不能用 a 代替。此外，在 in favour of (赞成)，show favour to (对……偏爱) 中不用任何冠词。

() 7. The house had _____.

- A. strange history B. a strange history
C. history D. the strange history

析：选 B。当 history 表示“历史”时，不用冠词，如 History repeats itself. ([谚语] 历史往往重演)。表示学科时也

不用冠词，如 Chinese History(中国史)，Ancient History(古代史)。但当 history 表示“经历，来历”时，其前须带 a，如本题。

() 8. What he says _____ them.

- A. have great influence on
- B. have a great influence on
- C. has great influence on
- D. has a great influence to

析：选 C。have great influence on 指“对……有很大影响”，习惯上不带冠词。但指“一个有影响的人或物”时，influence 前须带 an，如：an influence in the politics (在政界有势力的人)。

() 9. She jumped _____.

- A. for a joy
- B. for joy
- C. with a joy
- D. at joy

析：选 B。for joy 与 with joy 同义，其中 joy 前无 a，且常与 jump/leap 连用。但表示“一件乐事”时则须与 a 连用。此外，像 be filled with/full of joy, to one's great joy 中也均无冠词。

() 10. The two students are going _____.

- A. to the play
- B. to film
- C. to theater
- D. for the cinema

析：选 A。A，意为“去看戏”，与 go to the theater 同义；B，应为 go to the film，与 go to the movies/the pictures/the cinema 同义，这样 C、D 之错自然清楚了。但 B 中 film 前加 a 也是可以的。注意：as good as a play “(戏剧似地)有趣”中须带